

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2019

Russian / Russe / Ruso B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is generally inadequate. A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

Разъяснение

Количество слов

Студенты уровня SL, должны написать, как минимум, 250 слов. Если это условие не соблюдено, вычитается **[1 балл]** в критерии А. При проставлении оценки должен приниматься во внимание целиком весь текст.

Язык

Экзаменатор должен принимать во внимание, что не все ошибки одинаково значимы. Некоторые сильно влияют на понимание текста, другие – нет. Кроме того, некоторые ошибки указывают на серьезные пробелы в знании языка, тогда как другие сделаны просто по невнимательности.

ОПИСКИ – ошибки на всех уровнях сложности, но сделанные случайно или разово – например, кандидат обычно правильно образует множественное число, но в некоторых случаях оставляет существительное в единственном.

МЕЛКИЕ ОШИБКИ – эти ошибки допускаются чаще, особенно в одних и тех же конструкциях, например, «который» согласуется с падежом существительного, но иногда остается в именительном падеже.

ЧАСТЫЕ ОШИБКИ ИЛИ ПРОПУСКИ – допускаются регулярные ошибки в некоторых конструкциях или какие-то формы просто пропущены, например, требуется поставить глагол в прошедшее время, но кандидат не образует нужную форму.

В хорошем ответе должно быть минимальное количество пропусков, описок и мелких ошибок, которые не искажают смысл сообщения.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is unclear; supporting details are very limited and/or not appropriate.
3–4	The message has barely been communicated. The ideas are sometimes irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
5–6	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7–8	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9–10	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

Clarification

For the **9-10 mark band**, all aspects listed for each task are expected to be present. The response should also be COHERENT and EFFECTIVE. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Вопрос 1:**Разница культур**

Во время посещения России вы с вашими друзьями обсуждали различия между тем, что молодое поколение считает важным в жизни, и тем, что важно для старшего поколения. Вы чувствуете, что ваши идеи интересны всем. Напишите статью для школьной газеты, в которой вы описываете некоторые из этих различий и их причины.

При выполнении задания предполагается, что кандидаты продемонстрируют умения

- ∞ создавать ответ, соответствующий контексту задания: у них состоялась дискуссия со сверстниками во время посещения России
- ∞ фокусироваться на различиях в ценностях молодого и старшего поколений
- ∞ удерживать обе задачи: описание различий И представление их причин
- ∞ подкрепить свои идеи соответствующими примерами, объяснениями и/или обоснованиями;
- ∞ логично организовать и развить свои идеи, например, используя абзацы, стилистические приемы и т.п.

Вопрос 2:**Обычаи и традиции**

Недавно во время школьной поездки вы посетили одно из древнейших знаменитых русских местечек. Там вы взяли интервью у местного жителя о самой важной традиции, хранимой в этом месте. Напишите текст интервью, подготовленный для публикации в школьном журнале.

При выполнении задания предполагается, что кандидаты продемонстрируют умения

- ∞ создавать ответ, соответствующий контексту задания: они взяли интервью у человека, проживающего в знаменитом русском местечке
- ∞ фокусироваться на важнейшей традиции этого местечка
- ∞ детализировать тему, рассматривая разные аспекты традиции или погружаясь в детали одного аспекта
- ∞ подкрепить свои идеи соответствующими примерами, объяснениями и/или обоснованиями;
- ∞ логично организовать и развить свои идеи, например, используя абзацы, стилистические приемы и т.п.

Вопрос 3:**Здоровье**

Вы заметили, что некоторые молодые люди в вашем районе не занимаются спортом из-за отсутствия денег. Вы организовали серию бесплатных спортивных мероприятий в местном спортивном центре. Чтобы информировать об этой инициативе, напишите информационную листовку, которая будет распространена среди молодежи в вашем районе.

При выполнении задания предполагается, что кандидаты продемонстрируют умения

- ∞ создавать ответ, соответствующий контексту задания: они заметили, что некоторые молодые люди в их районе не занимаются спортом из-за отсутствия денег
- ∞ фокусироваться на рекламе серии бесплатных спортивных мероприятий в местном спортивном центре
- ∞ детализировать тему, описывая разнообразие отдельных мероприятий или серию в целом
- ∞ подкрепить свои идеи соответствующими примерами, объяснениями и/или обоснованиями;
- ∞ логично организовать и развить свои идеи, например, используя абзацы, стилистические приемы и т.п.

Вопрос 4:**Отдых**

Недавно ваша школа решила провести на своей базе ряд внеклассных мероприятий. Чтобы побудить студентов к участию в этих мероприятиях, вас попросили выступить на общешкольном собрании с речью о преимуществах участия в таких мероприятиях. Напишите текст вашей речи.

При выполнении задания предполагается, что кандидаты продемонстрируют умения

- ∞ создавать ответ, соответствующий контексту задания: их школа решила провести на своей базе ряд внеклассных мероприятий
- ∞ фокусироваться на преимуществах, которые получают студенты, участвуя в этих мероприятиях
- ∞ детализировать тему, рассматривая спектр преимуществ или разные аспекты одного главного преимущества
- ∞ подкрепить свои идеи соответствующими примерами, объяснениями и/или обоснованиями;
- ∞ логично организовать и развить свои идеи, например, используя абзацы, стилистические приемы и т.п.

Вопрос 5:**Наука и технология**

Недавно вы услышали новостной репортаж о том, что все научные эксперименты в школьных лабораториях могут быть заменены виртуальными экспериментами. Вы решили написать пост в блоге о том, как это могло бы изменить изучение естественнонаучных предметов в вашей школе и насколько хороши будут эти изменения. Напишите пост в блоге.

При выполнении задания предполагается, что кандидаты продемонстрируют умения

- ∞ создавать ответ, в котором есть ссылки на новостной репортаж (или на его идеи)
- ∞ фокусироваться на теме замены научных экспериментов в школьных лабораториях на виртуальные эксперименты
- ∞ удерживать линии размышлений: как изменятся занятия по естественнонаучным предметам и насколько хороша замена реальных экспериментов виртуальными
- ∞ подкрепить свои идеи соответствующими примерами, объяснениями и/или обоснованиями;
- ∞ логично организовать и развить свои идеи, например, используя абзацы, стилистические приемы и т.п.

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

Для получения максимального балла [5] должны быть соблюдены все указанные требования.

Для получения балла [3] должно быть выполнено больше половины требований.

Примечание.

Напоминание экзаменаторам, приведенные ниже требования к Критерию С (тип текста) являются рабочим документом, а не окончательным критерием оценивания, поэтому, если кандидат частично выполнил требования (например, определенный тип текста был использован, хотя не последовательно: есть приветствия, но нет прощальных фраз), то кандидат может получить баллы.

В таких случаях экзаменаторы должны рассматривать работу целостно и использовать свои профессиональные суждения, со ссылкой на критерии, для получения окончательных оценок.

Требования к данному виду текста:

Вопрос 1:

- ∞ Стиль – от официального до неформального.
- ∞ Убедительно написано, прямое обращение к читателю
- ∞ Соответствующий заголовок/ название
- ∞ Интересное вступление, логичное развитие мыслей и заключение
- ∞ Можно использовать другие элементы, цитаты, ссылки, подзаголовки

Вопрос 2:**Интервью (в пересказе)**

- ∞ Стиль от неформального до официального.
- ∞ Интервью должно иметь заголовок / название.
- ∞ Интервью должно иметь вступление и заключение.
- ∞ Выбранный стиль должен пробудить интерес читателя.
- ∞ Текст должен базироваться на интервью, включать цитаты, но не должен быть его буквальным конспектом.

OR:

Интервью (текст беседы)

- ∞ Стиль – от неформального до (реже) разговорного
- ∞ Использовано обращение к интервьюируемому, четкая форма: вопрос-ответ
- ∞ Использованы слова приветствия и прощания.
- ∞ Использовано имя журналиста
- ∞ Интервью будет иметь заголовок /название.
- ∞ Использованы риторические приемы: повторы, шутки и т.д.
- ∞ Будет иметь четкое вступление и заключение.

Вопрос 3:

- ∞ Стиль от неформального до официального
- ∞ Привлекательное, запоминающееся название / заголовок
- ∞ Короткое вступление и заключение.
- ∞ Мысли отражены в структуре текста, напр. подзаголовки, выделенные жирными точками /цифрами ключевые моменты и т.д.
- ∞ Ссылки на возможность контакта (приведен электронный адрес или номер телефона).
- ∞ N.B.: графическое оформление не оценивается

Вопрос 4:

- ∞ Стиль – от неформального до разговорного (но не фамильярный).
- ∞ Использовано обращение к слушателям и контакт с ними (например, с помощью местоимений «мы» и «вы»).
- ∞ Использованы слова приветствия и прощания.
- ∞ Использованы риторические приемы: вопросы, повторы, шутки.
- ∞ Использованы приемы для убеждения слушателей.

Вопрос 5:

- ∞ Стиль от неформального до разговорного.
 - ∞ Использовано привлекательное название для записи в блоге.
 - ∞ Запись ведется от первого лица.
 - ∞ Использованы стилистические приемы прямого обращения к читателю: шутки, увлекательный стиль, приглашение делать комментарии и т.д.
 - ∞ Логичное заключение, завершающее запись.
-